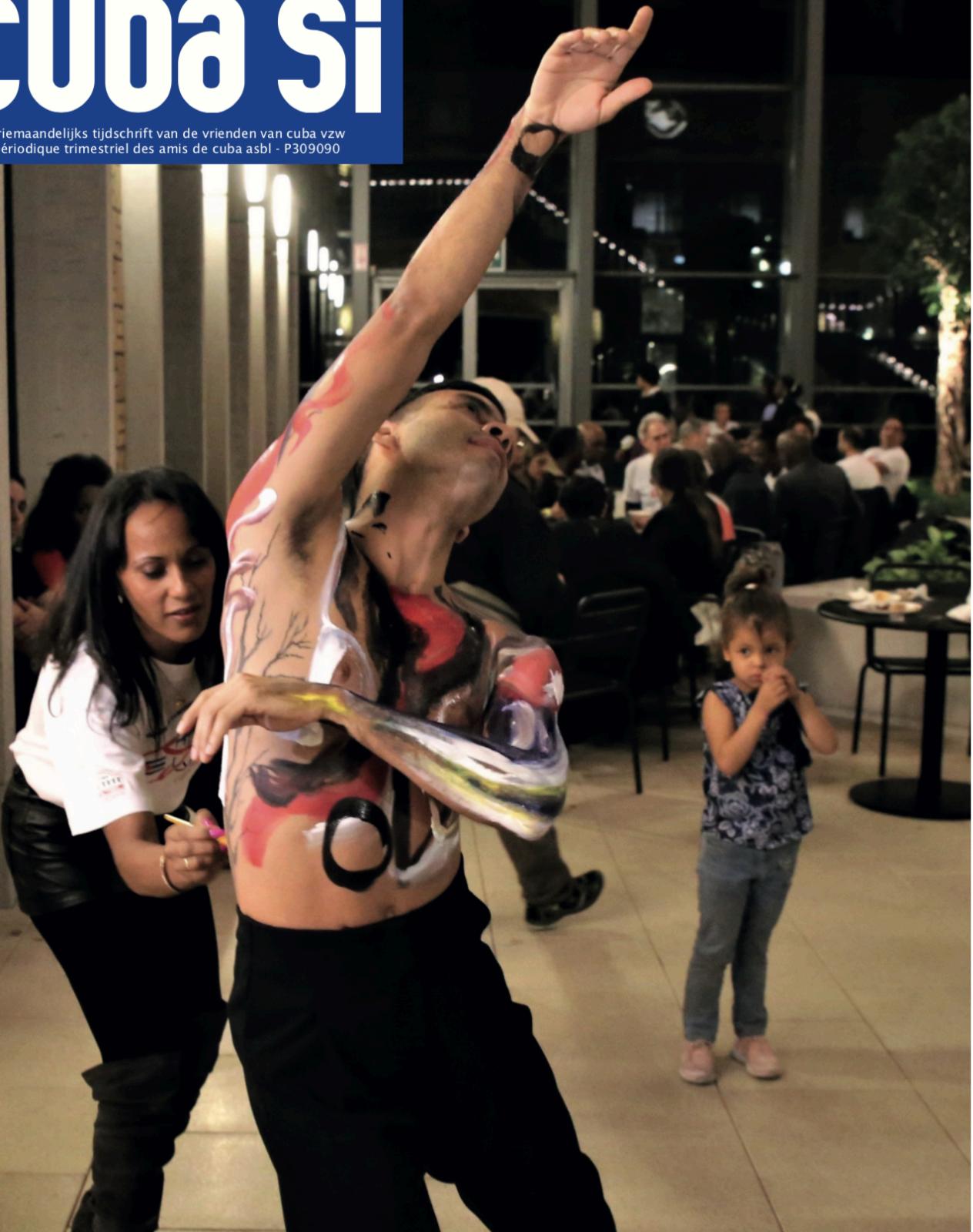


n° 201 decembre/décembre 2018
49e jrg/année - www.cubamigos.be

cuba si

driemaandelijks tijdschrift van de vrienden van cuba vzw
périodique trimestriel des amis de cuba asbl - P309090



» Geladis Pérez Martinez, ECRE, 20 octobre 2018

v.u./e.r. Freddy Tack, rue Ad. Vandenschriekstraat 119, 1090 Brussel/Bruxelles



Fotos : Anne Delstanche



Voorwoord van de Voorzitter

In de laatste vergadering van de Raad van Bestuur ben ik aangesteld als nieuwe voorzitter van onze vereniging. Ik zal deze taak naar best vermogen ter harte nemen, alhoewel ik vaak in Cuba verblijf. Onze nieuwe voorzitter, Freddy Tack, zal het dus wat drukker hebben dan normaal.

Onze vereniging is een VZW maar met plaatselijke kernen, regio's genaamd. Elke regio heeft zijn eigenheid en verdient applaus voor het werk dat de vrijwilligers er verrichten, is het nu het laden van containers met medisch materiaal voor Cuba, of het voorlichten van Belgisch publiek via info- en debatavonden, of het verzorgen van een facebookpagina, of een website, of andere activiteiten. Vrijwilligers inderdaad want betaalde krachten hebben we niet.

Onze vereniging, die volgend jaar 50 jaar zal bestaan, is nu meer dan ooit nodig. In deze steeds meer naar rechts overhellende wereld is een ideaal zoals dat in Cuba wordt nagestreefd een lichtpunt voor het idee van solidariteit. Natuurlijk betekent dat niet dat alles daar in alle volmaaktheid verloopt. Dat kan ook niet. Net zoals overal ter wereld heb je ook in Cuba mensen die het eigenbelang boven het algemeen belang stellen, maar dat is zeker niet de meerderheid en dat is ook niet de Cubaanse politiek.

De Cubaanse revolutie van 1959 heeft heel wat bereikt ondanks de decennia lange terroristische aanvallen vanuit de V.S., waaronder het introduceren van dodelijke ziektes. Een andere methode was het mitrailleren van stranden met toeristen en het leggen van bommen in hotels in een poging om het toerisme af te schrikken en alzo een belangrijke inkomstenbron van de staat af te snijden. Zelfs een passagiersvliegtuig werd ooit het doelwit van een terreuraanslag waarbij veel burgerslachtoffers vielen. Ook mogen we de economische wurggreep van de V.S. niet vergeten, de blokkade die al meer dan 50 jaar aansleept en dat in alle landen ter wereld gevolgen heeft. Deze blokkade, door de Cubanen "el bloqueo" genoemd, wordt veroordeeld in de V.N. door alle landen ter wereld behalve de V.S. en Israël en bestaat nog steeds.

Waarom steunen we Cuba ? Onder andere omdat ze veel geven aan andere landen ook al hebben ze zelf niet zoveel. Ebola in Afrika of een aardbeving in Haïti, ze zijn er steeds als eerste bij om te helpen. Dat is echte solidariteit. Maar we steunen Cuba ook omdat ze idealen in de praktijk proberen te brengen zoals zorgen dat iedereen onderdak heeft, iedereen voeding, iedereen gezondheidszorg, iedereen scholing en toegang tot sport en cultuur. Voor Cuba mag niemand op deze essentiële punten achterblijven.

Daarom ook hierbij een sterke oproep naar alle leden om in hun familie- en vriendenkring nog minstens een persoon warm te maken voor onze vereniging en lid te maken. De Vrienden van Cuba hebben u nodig, Cuba heeft u nodig !

Regi Rotty

L'édito du Président

Lors de la dernière réunion du Conseil d'Administration, j'ai été désigné comme nouveau président de notre association. J'assumerai cette tâche au mieux, même si je séjourne souvent à Cuba. Notre nouveau vice-président, Freddy Tack, sera donc un peu plus occupé que d'habitude.

Notre association est une asbl avec des sections régionales. Chaque régionale à ses particularités et mérite des applaudissements pour le travail que les volontaires y réalisent, que ce soit le chargement de conteneurs avec du matériel médical pour Cuba, ou l'information du public belge par des soirées d'info et de débats, ou la réalisation de pages Facebook, ou de sites web, ou d'autres activités. Des volontaires en effet, car nous ne disposons pas de forces rémunérées.

Notre association, qui existera depuis 50 ans l'année prochaine, est plus que jamais nécessaire. Dans un monde penchant de plus en plus à droite, un idéal comme celui poursuivi à Cuba est un phare pour la solidarité. Bien sûr cela ne veut pas dire que tout y est parfait. Ce serait d'ailleurs impossible. Comme partout dans le monde il y a à Cuba des gens qui priorisent l'intérêt particulier sur l'intérêt commun, mais ce n'est pas une majorité, et ce n'est pas la politique de Cuba.

La révolution cubaine a beaucoup d'acquis malgré les décennies d'attaques terroristes à partir des États-Unis, dont l'introduction de maladies mortelles. D'autres méthodes consistaient dans le mitraillage de plages occupées par des touristes et la pose de bombes dans les hôtels, afin de nuire au tourisme et de limiter des revenus pour l'état. Même un avion civil a été la cible d'un attentat terroriste, avec de nombreuses victimes civiles. Et n'oublions pas l'étranglement économique par les États-Unis, avec le blocus qui dure depuis plus de 50 ans et qui a des conséquences dans tous les pays du monde. Ce blocus, le "blockeo" pour les Cubains, est condamné aux Nations Unies par tous les pays du monde, excepté les États-Unis et Israël.

Pourquoi soutenir Cuba ? Parce que les Cubains donnent beaucoup aux autres pays, alors qu'ils n'ont pas tellement eux-mêmes. Ebola en Afrique ou un tremblement de terre à Haïti, ils sont toujours parmi les premiers pour apporter une aide. C'est ça la véritable solidarité. Mais nous soutenons aussi Cuba parce que les Cubains essaient de mettre en pratique des idéaux, comme offrir un toit à tous, de la nourriture pour tous, des soins de santé pour tous, l'éducation pour tous, l'accès à la culture et au sport pour tous. Pour Cuba, personne ne doit être exclu de ces besoins essentiels.

Voilà pourquoi je lance un appel pressant à tous nos membres pour convaincre les membres de leur famille et leurs amis, afin de recruter un membre de plus pour notre association. Les Amis de Cuba ont besoin de vous. Cuba a besoin de vous !

Regi Rotty (Trad. F. Tack)

HET ONTWERP VAN EEN NIEUWE GRONDWET

Op 15 november 2018 eindigde de volksraadpleging over het ontwerp van een nieuwe grondwet, gestart op 13 september. Het bilan is indrukwekkend : 133.681 vergaderingen, waaraan 8.945.521 personen deelnamen. Tijdens de vergaderingen werden 1.706.872 tussenkomsten genoteerd, met 783.174 voorstellen, waaronder 666.995 wijzigingen, 32.149 toevoegingen, 45.548 schrappingen en 38.482 twijfels. Zeker niet te onderschatten : de deelname van de Cubanen die in het buitenland verblijven, met 2.125 voorstellen. Van de 755 paragrafen van de ontwerptekst zijn er slechts acht die niet het ontwerp waren van voorstellen tot wijziging, toevoeging, schrappen of twijfels.

Het redactiecomité van het ontwerp, voorgezeten door Raúl Castro, heeft gedurende een vijfdaagse zitting de verslagen besproken, op basis van de voorstellen en suggesties ingediend door de werkgroepen gelast met de analyse van de raadpleging. Het comité moet nu een voorstel uitwerken voor het parlement, rekening houdend met de resultaten van de raadpleging.

Ana María Machado, vice-voorzitster van de Asamblea Nacional, heeft op 23/11 medegedeeld dat de tekst, opgemaakt door de commissie, zal voorgelegd worden aan het parlement tijdens de zitting van december 2018.

De volgende stappen zijn nu de bespreking in het parlement van de voorgestelde wijzigingen, en de goedkeuring van een definitief ontwerp. De Raad van State zal dan overgaan tot het uitvaardigen van een referendum, en de Nationale Verkiezingscommissie gelasten met de uitvoering. De bevolking zal zich uitspreken over het ontwerp in dit referendum, met een geheime stemming. Daarna kan de nieuwe grondwet uitgevaardigd worden.

Enkele discussiepunten

Het is zeker niet mogelijk hier alle voorstellen en opmerkingen te vermelden en te bespreken. Wij citeren hierna enkele paragrafen die het ontwerp waren van de meest talrijke tussenkomsten.

Art. 48f : over de juridische bijstand.

Art. 121 : over de duurtijd van het mandaat van de president, en over de beperking tot twee opeenvolgende mandaten.

Art. 170 : over de provinciegouverneur.

Art. 82 : over het recht op een goede woning.

Art. 165 : over de provinciale regering.

Art. 68 : over het huwelijk.

Art. 31 : over het recht op arbeid.

Art. 122 : over de beperking tot de leeftijd van 60 jaar voor de verkiezing van een eerste periode.

Het woord is nu aan het parlement en aan de bevolking. Een feit is onbetwistbaar : eens te meer geeft Cuba, door het woord te geven aan de bevolking, niet enkel door een stemming, maar door een rechtsreeks deelname aan de discussie, het voorbeeld van een uitgebreide en rechtstreekse democratie.

FIHAV 2018

Van 29/10 tot 02/11/2018 liep de Internationale Handelsbeurs van Havana (FIHAV 2018). Ter deze gelegenheid gaf Rodrigo Malmierca, minister van buitenlandse handel en van buitenlandse investeringen (MINCEX), een interview over de stand van zaken in zijn sector.

FIHAV 2018

De beurs kon rekenen op een deelname van 2.500 buitenlandse ondernemers, 30 handelskamers of instituties voor de promotie van de handel en 20 officiële afvaardigingen. 25 paviljoenen (25.000 m²) werden gehuurd door andere landen. 16 Noord-Amerikaanse bedrijven reserveerden 250 m² (hetzelfde aantal als in 2017), waaronder het recent opgericht gemengd bedrijf in de farmaceutische sector. Cuba zelf bezette 5.000 m² in het paviljoen Expocuba, met een deelname van 350 nationale bedrijven. Een speciale stand werd gewijd aan de 500e verjaardag van Havana (November 2019). In totaal telde men 65 deelnemende landen.

Talrijke activiteiten werden ingericht tijdens de beurs : een Forum Rusland - Latijns-Amerika, een Forum voor de investeringen, dat gedurende twee dagen ontmoetingen kende tussen 200 Cubaanse ondernemers en vertegenwoordigers uit 30 landen, over de landbouw, de bouwsector, het toerisme en de Speciale Ontwikkelingszone van Mariel (ZEDM). Een map met een bijgewerkte aanbod investeringsmogelijkheden werd voorgesteld door Rodrigo Malmierca, met de nadruk op milieuimpact, verspreiding over het ganse grondgebied, en organisatie per strategische sector. Pro Cuba stelde een document voor met de exportmogelijkheden van diensten en goederen, met een deelname van 70 nationale bedrijven.

INTERVIEW RODRIGO MALMIERCA

Malmierca werd geinterviewd door Rosy Amaro, van Cubadebate (<http://www.cubadebate.cu/especiales/2018/10/28/inversion-extranjera-y-comercio-exterior-negociar-con-y-en-cuba-video/pri,t/>), waaruit hierna enkele tussenkomsten.

Inzake de soevereiniteit in het ontwerp van nieuwe grondwet versus buitenlandse investeringen : "De buitenlandse investering is een noodzaak voor Cuba... Maar wij gaan het land niet verkopen. Wij gaan dit ontwikkelen in overeenkomst met onze wetten en onze politiek. Wij gaan altijd onze soevereiniteit beschermen... Wanneer tijdens de pseudorepubliek buitenlands kapitaal binnenvramt, vooral uit de VS, was het om ons te onderwerpen aan slavernij; vandaag zijn er regels die ons toelaten het proces te controleren... Een voorbeeld : inzake de niet hernieuwbare natuurlijke grondstoffen, zoals mijnen, is de buitenlandse deelname steeds in de minderheid. Ook in meer dynamische sectoren, zoals toerisme of de farmaceutische industrie en de biotechnologie, moet de Cubaanse deelname altijd

een meerderheid behouden... Wij hebben het over rechtstreekse buitenlandse investeringen in concrete projecten. In andere landen heeft men onrechtsreeks investeringen in beurzen, investeringsfondsen, en niet in specifieke projecten".

Over de trage vooruitgang sinds 2014 (goedkeuring van de nieuwe wet op buitenlandse investeringen) : "Er moet dringend een mentaliteitsverandering komen en een betere vorming van onze ondernemers. Daaraan kunnen wij werken. Maar het hoofdprobleem blijft de blokkade, deze blijft een hindernis voor veel buitenlandse bedrijven, maakt hen bang, zij doen zaken met de VS en willen dit niet in het gedrang brengen".

Over de ZEDM-Mariel, waar in vijf jaar slechts 37 projecten werden goedgekeurd : "37 projecten in vijf jaar, niettegenstaande de blokkade, is niet weinig. Mariel is een moderne haven, met diepe wateren, geschikt voor containertransport, ook als tussenhaven voor andere landen en de infrastructuur van spoorwegen en autowegen werd drastisch uitgewerkt".

Over de invoer voor de privé sector (cuentapropistas) : "De privésector, de cuentapropistas, de coöperatieven (een sociale eigendomsform, maar niet van de staat), heeft een grote nood aan een groothandelsmarkt om deze economische activiteit te ontwikkelen. Wij zijn er nog niet in geslaagd deze uit te werken, het blijft een uit te voeren taak... Dit vereist belangrijke financiële middelen die wij nog niet hebben kunnen investeren, en ik denk dat wij dit stap per stap moeten oplossen".

En over de export door deze privésector : "Men moet uitkijken hoe men een kader kan scheppen zodat deze sector kan invoeren en uitvoeren".

De rol van de FIHAV : "Onze uitvoer bestaat voor 70% uit diensten (dokters, toerisme, telecom) en 30% uit producten... De FIHAV is een promotor voor de Cubaanse export. Bijvoorbeeld : het bedrijf Servicios Medicos Cubanos, staat naast Biocubafarma. Wij moeten deze sectoren integreren en erin slagen een technologisch pakket uit te voeren (medische diensten gelinkt aan geneesmiddelen). Wij scheppen aldus een hogere toegevoegde waarde, en werken volop aan deze opties".

Over de economische blokkade : "De blokkade is de belangrijkste hindernis voor de ontwikkeling van het land, en zij schept moeilijkheden voor ons volk in het dagelijks leven... Wij doorlopen ook een moeilijke periode op economisch vlak, want al deze hindernissen, vooral op financieel vlak, veroorzaken talrijke problemen. Maar wij blijven optimist, de blokkade gaat niet blijven duren. Zij zal ooit verdwijnen en de haven van Mariel zal VS-containers afhandelen. Wij zijn optimist omdat we gelijk hebben. Wij weten dat wij zullen overwinnen".

Is het de moeite in Cuba te investeren ? "Ik denk van wel. Kijk, niemand van diegenen die in Cuba kwamen om te investeren heeft het land verlaten. Niettegenstaande de druk, de blokkade, zij zijn allemaal hier gebleven".

DÍAZ-CANEL OP BUITENLANDSE REIS

Miguel Díaz-Canel, president van Cuba, heeft, na talrijke bezoeken aan verschillende Cubaanse provincies, zijn eerste stappen gezet in het buitenland. Eind september nam hij deel aan de Algemene Vergadering van de UNO en had, een week lang, intense en talrijke relaties in New York. Kort daarop kwam een rondreis in Europa en Azië, met contacten op politiek, economisch, commercieel en financieel vlak. Het bilan van beide verblijven bevestigde duidelijk de internationale erkenning als nieuwe president.

Díaz-Canel in de UNO

De laatste week van september verbleef Miguel Díaz-Canel in New-York, ter gelegenheid van de 73e Algemene Vergadering van de Verenigde Naties. Een week intense activiteiten, een ware politieke marathon. Hij hield er vijf toespraken : tijdens de Top voor de Vrede Nelson Mandela, voor de Internationale dag voor de totale afschaffing van kernwapens, tijdens een solidariteitsmeeting in de Riversidekerk in Harlem, gedurende de ontmoeting met Cubanen die in de VS verblijven, en uiteindelijk zijn tussenkomst tijdens de Algemene Vergadering.

Díaz-Canel voerde gesprekken met o.a. regeringsleiders en mandatarissen uit Venezuela, Bolivia, Ecuador, Iran, Croatië, Mozambique, Peru, Andorra, El Salvador, Spanje, Panamá, Angola, Barbados, Zuid-Afrika, Argentinië, Namibia, Costa Rica, Vietnam, Lesotho. Hij ontmoette de Secretaris Generaal en de Voorzitter van de UNO, Federica Mogherini van de Europese Unie, de secretaris van de CEPAL, de burgemeester van New-York, en leden van de Raad der Kerken van de VS.

Hij bezocht de zetel van Google en had er gesprekken met leiders van verschillende informatica- en communicatiebedrijven, over de potentialiteiten van de Cubaanse markt en de prioriteiten van de Cubaanse regering inzake informatisering van de samenleving. Een dialoog met Noord-Amerikaanse senatoren liet toe te pleiten voor een verbetering van de bilaterale betrekkingen. Er kwam tevens een productief gesprek met leiders van de Handelskamer van de VS en ondernemers van de reisindustrie en van de landbouwsector. De culturele uitwisselingen werden benadrukt tijdens een ontmoeting met Robert De Niro en vertegenwoordigers van de culturele wereld.

Díaz-Canel ging ook naar de ambassade van Vietnam voor een rouwbetuiging bij het overlijden van Tran Dai Quang. Hij bracht een hulde aan José Martí voor zijn standbeeld in Central Park, en huldigde de slachtoffers van de aanslag van 11 september 2001 in New York, waar hij benadrukte dat Cuba krachtig tegen terrorisme verwerpt. Academische uitwisselingen werden besproken tijdens een bezoek aan de Universiteit van Columbia en aan het Museum voor Natuurlijke Geschiedenis.

De rondreis in Europa en Azië

Tussen 1 en 14 november bezocht de Cubaanse president Rusland, Noord-Korea, China, Vietnam en Laos, met nog twee technische tussenlandingen, in Parijs bij de heenreis, en in Londen bij de terugkeer. In Frankrijk was er veel belangstelling voor de betrekkingen met Cuba, waar reeds een dertigtal Franse bedrijven aanwezig zijn.

Het bezoek aan Rusland, na de belangrijke heropleving van de betrekkingen met Cuba onder het presidentschap van Putin (met o.a. een belangrijke afschaffing van de schuldenlast uit de Sovjetperiode en een groeiende overeenkomst inzake internationale aangelegenheden), stond in het teken van een verhoging van de economische betrekkingen, waarbij projecten in transport, energie, metaalnijverheid en biotechnologie een belangrijke plaats innemen.

Na het protocolair bezoek aan Noord-Korea werd Díaz-Canel met open armen ontvangen in China. Verschillende akkoorden werden getekend inzake economische samenwerking en investeringen, en kredietlijnen werden toegestaan voor verschillende sectoren.

Het bezoek aan Vietnam berustte op de nauwe historische en solidaire banden tussen beide landen. Hij bezocht o.a. de tunnels van Cu Chi (van groot belang tijdens de bevrijdingsoorlog) en Ho Chi Minh-stad. Vietnam, nu reeds de tweede Aziatische partner van Cuba, wenst op korte termijn de handel met Cuba te verdubbelen. Ook hier werden commerciële akkoorden afgesloten.

Daarna kwam Laos aan bod, met voor het eerst een bezoek van een Cubaanse president aan dit land. De betrekkingen met Cuba, gestart met de steun van dokters tijdens de bevrijdingsoorlog, werden nog versterkt.

Ricardo Cabrisas, vice-voorzitter van de ministerraad, die de president begeleidde tijdens deze rondreis, omschreef deze als een groot succes. Hij benadrukte het politiek aspect van de reis, maar voegde hieraan toe dat de economische, commerciële en financiële aspecten niet te onderschatten zijn. Hij kwam ook terug op de technische landingen in Parijs en Londen, die zich omvormden tot werkbezoeken, met een positief bilan inzake politieke, economische en commerciële betrekkingen.

CUBA – UNION EUROPÉENNE (EU)

Depuis l'accord intervenu au sujet du dialogue politique et de la coopération (ADPC), le 1er novembre 2017, les relations entre Cuba et l'UE semblent évoluer favorablement. Un son discordant est intervenu au parlement européen, qui a fait une déclaration attaquant Cuba pour non-respect des droits de l'homme,

suscitant une réaction immédiate du parlement cubain. Ci-dessous un survol chronologique.

Les droits de l'homme

Le 9 octobre avait lieu à La Havane une nouvelle session du dialogue sur les droits de l'homme, entre Cuba et l'UE. Les droits civils, politiques, économiques, sociaux et culturels ont été abordés, ainsi que la coopération multilatérale. De profondes divergences de positions et de priorités ont été constatées au sujet de plusieurs thèmes, mais dans le respect d'une égalité souveraine, d'indépendance, de légalité et de non-ingérence dans les affaires intérieures des parties.

La délégation cubaine a ratifié l'engagement de continuer à oeuvrer vers des niveaux supérieurs pour tous les droits de l'homme, et pour un meilleur bien-être et une justice sociale pour le peuple cubain, dans le cadre du processus d'actualisation du modèle cubain de développement économique et social. Elle a, entre autres, mis en avant la large participation populaire à la consultation sur le projet de nouvelle constitution. Elle s'est ensuite inquiétée de la situation des droits de l'homme dans les états membres de l'UE, entre autres pour les réfugiés et les migrants, et a insisté sur l'importance du combat contre les discours de haine, l'intolérance, la discrimination, le racisme, les idées de suprématie et la xénophobie. Elle a aussi fait référence aux poches de pauvreté, à la vulnérabilité et l'exclusion des minorités, à la dégradation du droit du travail et à l'augmentation de la précarité de l'emploi.

Les deux parties ont exprimé leur intérêt pour un dialogue contribuant à un traitement efficace, constructif et non-discriminatoire du thème des droits de l'homme. Parallèlement, dans une rencontre de représentants de la société civile de Cuba et de l'UE, des échanges ont eu lieu au sujet des expériences et des pratiques pour la promotion et la protection des droits des personnes LGBTI et de l'égalité des genres.

Les énergies renouvelables

Le 10 octobre se réunissait, à Santiago de Cuba, la 8e session pour le projet "Erasmus Plus", au sujet des sources d'énergie renouvelables. Le Dr. Khamiddulla Makhamov, coordinateur du projet et professeur à l'université de Northumbria (Angleterre), y a félicité Cuba pour l'excellente formation dans ce domaine. Le projet a deux partenaires cubains : l'Université Technologique de La Havane (CUJAE) et l'Université d'Oriente, les deux à la pointe de la recherche et de l'enseignement pour les sources d'énergie renouvelables.

Le parlement européen critique Cuba

Le 15 novembre trois résolutions ont été approuvées par le parlement européen, au sujet de la situation des droits de l'homme au Bangladesh, à Cuba et au Vietnam. En ce qui concerne Cuba, le texte, adopté au vote à main levée, estime que Cuba doit mettre fin aux attaques visant les dissidents pacifiques, les journalistes et la société civile. Les parlementaires regrettent que, malgré l'accord ADPC, la situation ne s'est pas améliorée

à Cuba, et rappellent qu'une disposition prévoyant la suspension de l'accord existe, et invitent la Commission Européenne à surveiller de près cette question.

Cette prise de position, clairement inspirée par les tendances les plus réactionnaires du parlement européen, a suscité immédiatement une réaction de la Commission des relations internationales du parlement cubain. La commission rejette énergiquement l'inacceptable résolution du parlement européen. Elle estime que le document transforme la réalité de l'île, et est contraire aux principes de respect, d'égalité et de réciprocité de l'ADPC. Elle dénonce que le parlement européen essaye de diffuser une idée fausse de Cuba afin de faire obstacle à l'implémentation de l'ADPC, en manipulant le thème des droits de l'homme. Elle estime que la résolution est une ingérence dans les affaires intérieures du pays et qu'elle est contraire aux principes du droit international. Elle conclut que le parlement européen devrait plutôt concentrer ses efforts pour condamner le blocus contre Cuba, qui existe depuis 60 ans et est une violation massive, flagrante et systématique des droits de l'homme de tout un peuple, sans oublier les aspects extra-territoriaux, qui affectent les citoyens cubains et européens. Finalement la commission réitère sa disposition à développer des relations de respect avec le parlement européen, si on garantit le droit du peuple cubain à décider de son propre système politique, économique et social, sans ingérences d'aucune sorte.

Le dialogue Cuba - UE

Le premier dialogue entre Cuba et l'UE au sujet des mesures coercitives unilatérales a eu lieu à Bruxelles le 19 novembre. Les thèmes abordés concernent le contexte juridique et la pratique de la législation existante en Europe pour combattre l'application extra-territoriale des législations de pays tiers et l'usage de mesures coercitives unilatérales avec un effet extra-territorial comme moyen d'action politique et de pression économique contre les états.

Le dialogue s'est déroulé dans un climat respectueux et constructif, et des opinions ont été échangées sur les conséquences du blocus pour le peuple cubain, et l'impact sur les intérêts économiques et commerciaux de l'UE. La délégation cubaine a insisté sur l'application pratique du règlement 2271/96 du Conseil Européen. Malgré certaines divergences on a ratifié la volonté d'aborder ce thème et de poursuivre les échanges de vues.

Préalablement avait eu lieu une rencontre de représentants de la société civile de Cuba et de l'UE, où on a surtout abordé l'aspect des dégâts occasionnés par l'application des mesures coercitives unilatérales.

Ricardo Cabrisas Ruiz rencontre Stefano Manservisi

Ricardo Cabrisas, le vice-président du Conseil des ministres de Cuba, a reçu Stefano Manservisi, directeur-général pour la coopération et le développement de la Commission Européenne (19/11/2018). Ils ont abordé l'état des lieux et les perspectives d'avenir de la coopération bilatérale sur la période 2014-2020, qui attribuait

à Cuba des fonds non-remboursables de 50 millions d'euro, pour les secteurs de l'énergie et de l'agriculture, ainsi que des échanges d'experts. Ils ont confirmé leur accord pour la poursuite et l'approfondissement du travail dans ces secteurs.

End the blockade against Cuba ! (mettez fin au blocus de Cuba)

Les partis de gauche du parlement européen ont organisé une rencontre, le 28/11/2018, pour demander la fin du blocus nord-américain contre Cuba.

Un premier panel était consacré aux conséquences économiques et sociales des sanctions illégales contre Cuba, dans le contexte politique actuel en Amérique Latine. Un deuxième panel a abordé les actions contre les effets extra-territoriaux des sanctions illégales nord-américaines dans les pays européens.

Norma Goicochea Estenoz, ambassadeur de Cuba pour la Belgique et chef de mission auprès de l'UE, participait à la rencontre, ainsi que de nombreux parlementaires européens. Notre ami Wim Leysens, secrétaire de la Coordination pour la levée du blocus contre Cuba, est également intervenu pour expliquer les actions entreprises dans ce domaine par la coordination.

LES RELATIONS CUBA – ÉTATS-UNIS

Alors que le président Díaz-Canel est reçu, lors de son séjour à New York, par des entrepreneurs, les églises, le secteur agricole, le secteur culturel, le monde académique, la société civile nord-américaine, et que des initiatives se poursuivent pour développer les relations entre les deux pays (American Airlines accorde un prix d'excellence aux aéroports de Varadero et de La Havane, des échanges ont lieu sur l'hydrographie et la géodésie, une entreprise mixte ouvre dans la zone de Mariel pour développer la recherche et la production de médicaments contre le cancer), Washington continue et accentue les provocations et développe les moyens pour nuire au développement économique de Cuba (renforcement du blocus, pressions financières, etc.), et fait tout ce qui est possible pour compliquer les relations bilatérales.

Un survol des derniers mois

Parmi les faits les plus marquants pour 2017 et 2018, citons : l'expulsion de diplomates cubains de l'ambassade à Washington, la réduction drastique du personnel de l'ambassade US à La Havane, réduisant au néant les services consulaires pour les voyageurs et les migrants (obligés de se rendre dans d'autres pays pour l'obtention d'un visa), la limitation des voyages "peuple à peuple", l'interdiction de transactions avec plus d'une centaine d'entreprises cubaines, de nombreuses déclarations agressives et irrespectueuses par des hauts responsables nord-américains (Mike Pence, Carlos Trujillo, Mike Pompeo, Nikki Haley, James Mattis), le non-

respect des accords migratoires signés par les deux parties, etc. Plus récemment, le 17 novembre, les États-Unis ajoutent 26 nouvelles entreprises cubaines à la liste interdisant des transactions. Le 28/11 ils accusent Cuba d'empêcher l'octroi de visas pour le personnel des ambassades. Le 30 novembre on annonçait la deuxième réunion du groupe de travail chargé de l'étude de l'utilisation d'internet à Cuba à des fins subversives. La liste ne manque pas d'exemples utilisant le mensonge et les calomnies pour nuire à Cuba. Car il ne faut pas oublier le renforcement du blocus, la persécution financière, la nomination de nombreuses personnalités anti-cubaines dans des fonctions de haut niveau, les attaques au sujet de soi-disant violations des droits de l'homme, et l'utilisation à des fins politiques des soi-disant attaques acoustiques contre des diplomates nord-américains.

Bolsonaro, le nouveau laquais des États-Unis en Amérique Latine

L'élection de Jair Bolsonaro au Brésil, applaudie à Washington, offre au gouvernement Trump un nouveau laquais dans la campagne contre les pays progressistes du continent, qui se lance avec enthousiasme dans le soutien de la politique de l'administration Trump. Il charge son fils de la supervision et de la soumission de la politique extérieure du Brésil aux États-Unis, particulièrement pour le Venezuela et Cuba. Bolsonaro a aussi rencontré John Bolton, le conseiller de la sécurité nationale de Trump, pour discuter des relations avec le Venezuela, la Chine et Cuba. Bolsonaro devient ainsi un pion servile de la politique impérialiste des États-Unis dans la région, avec des missions bien définies : congeler des biens et des fonds de Cuba et du Venezuela, renforcer les pressions économiques contre les deux pays, créer les conditions psychologiques pour tout type d'actions interventionnistes dans la région. La fin de la mission "Más medicos", au détriment de son propre peuple, n'est qu'un premier pas pour le nouveau laquais.

LA FIN DE "MÁS MEDICOS" AU BRÉSIL

Dans un communiqué officiel du 14 novembre 2018, le Ministère de la Santé Publique de Cuba (MINSA) a annoncé que, suite aux déclarations successives de Jair Bolsonaro, récemment élu président du Brésil, et annonçant la modification des termes et des conditions du programme "Más Medicos" (Plus de médecins), le MINSA se voyait contraint de mettre fin à sa participation à ce programme.

Le programme "Más medicos" avait été lancé en 2013, sous la présidence de Dilma Rousseff, afin de garantir des soins médicaux à un maximum de citoyens brésiliens. Le programme était réalisé par l'Organisation Panaméricaine de la Santé (OPS), et Cuba a immédiatement donné son accord pour participer, et acceptait d'occuper les places non-assurées par des médecins

brésiliens ou d'autres nationalités, dans les zones les plus pauvres et les plus isolées du Brésil. En cinq ans 20.000 collaborateurs cubains ont soigné 113.359.000 patients, dans plus de 3.600 communes (dont 700 voyaient un médecin pour la première fois de leur histoire). Les médecins cubains constituaient 80% des médecins participants à "Más medicos".

Dilma Rousseff a déclaré que l'arrêt du programme sera une perte irrécupérable pour la population la plus pauvre du pays. Le programme assurait une couverture médicale à 63 millions de Brésiliens. Elle a ajouté : "Des dizaines de millions de Brésiliens resteront sans soins primaires dans le domaine de la santé, sur l'ensemble du territoire national".

Dès l'annonce de l'arrêt de la participation cubaine, le rapatriement du personnel médical a commencé (il s'agit de plusieurs milliers de collaborateurs, disséminés sur tout le territoire du Brésil). La docteure cubaine Anabel Madiedo Oropesa a déclaré : "Cuba n'acceptera pas des conditions imposées pour offrir son aide humanitaire dans aucune région du monde. Cuba n'a pas cédé aux conditions imposées par le blocus, imposé par les États-Unis depuis 60 ans, et ne cédera pas aux pressions de Jair Bolsonaro, de tendance ultra-droitière et pro-impérialiste".

Bien sûr, Bolsonaro a reçu immédiatement les éloges des États-Unis, où Kimberly Breier, sous-secrétaire d'état pour l'hémisphère occidental, a applaudi la décision sur les réseaux sociaux.

Bruno Rodríguez, ministre cubain des affaires étrangères, a estimé inacceptable la manipulation politique de programmes humanitaires et de causes sacrées, comme le droit à la santé. Il a souligné que la responsabilité de la rupture repose sur l'attitude humiliante envers les médecins cubains. Il a rappelé que 8.000 médecins cubains travaillaient au Brésil, dont 60% de femmes, tous reconnus pour leurs compétences, leur rigueur morale et leur engagement social et humanitaire.

La position de Bolsonaro, en affirmant qu'il offrait l'asile politique aux milliers de médecins cubains qui ne retourneraient pas à Cuba, rappelle clairement le programme nord-américain de "Parole pour les professionnels médicaux cubains", en vigueur jusqu'au 17 janvier 2017, institué par Georges W. Bush en 2006, incitant le personnel cubain travaillant à l'étranger à déserteur de leur mission et d'émigrer aux États-Unis. Ernesto Domínguez López, professeur du Centre d'études des États-Unis de l'Université de La Havane, a rappelé : "L'intention est claire : nuire à la coopération de Cuba avec d'autres pays, réduire les rentrées financières du paiement de ces programmes, et tenter de récupérer les médecins cubains".

Un drame pour des millions de Brésiliens qui se retrouvent sans couverture médicale. Déjà avant son entrée en fonction officielle Bolsonaro confirme ce que nous savions : il mènera une politique ultra-réactionnaire, ultra-libérale, aux ordres et au service de l'administration Trump.

Freddy Tack

Cubaanse bijdrage aan de onafhankelijkheid van de Verenigde Staten

De Cubaanse bijdrage aan de onafhankelijkheidsstrijd van de Verenigde Staten is weinig bekend. Integendeel, wanneer er gesproken wordt over de hulp aan de rebellen van de Dertien Koloniën, worden alleen Frankrijk en Spanje genoemd. Ongetwijfeld was de bijdrage van de Spaanse kroon zeer belangrijk maar gezien de strategische positie van Cuba, werd deze hulp gecoördineerd vanuit Havana.

We bevinden ons in de 18de eeuw. Meer bepaald tussen 1775 en 1783 toen de Amerikaanse onafhankelijkheidsoorlog woedde. Deze oorlog werd uitgevochten in de toenmalige Dertien Koloniën aan de oostkust van Amerika. De oorlog werd gevoerd tussen de Amerikaanse inwoners van deze koloniën en de toen nog heersende Britten. In Cuba waren het de Spanjaarden die de plak zwaaiden.

De drang naar onafhankelijkheid van de bewoners van de Dertien Koloniën groeide en in 1775 begon de opstand tegen de Britten. De Spanjaarden hadden in het geheim de Amerikaanse rebellen grote sommen geld geschenken en hen eveneens voorzien van voorraden zodat ze hun strijd konden aanvangen. De twee belangrijkste personages die hier een rol in speelden zijn Juan de Miralles, een retailer van Spaanse afkomst die zich in Havana vestigde in 1740 en een groot voorstander van de Noord-Amerikaanse zaak was, en de Ierse Oliver Pollock, persoonlijke vriend van de financier van de oorlog, Robert Morris.

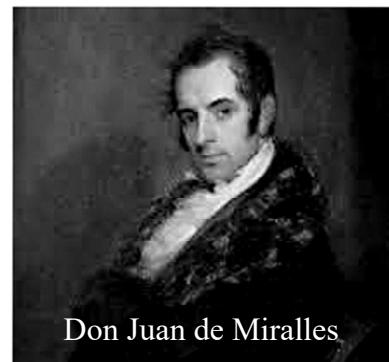
Ondanks de steun van de Spaanse kroon komt de leiding van het rebellenleger in het jaar 1781 in financiële moeilijkheden. De soldaten leefden in deplorabele omstandigheden. Ze waren uitgehongerd, zwak, haveloos en meestal blootsvoets. Er was geen geld om de boeren de levensmiddelen te betalen om de soldaten eten te geven en wat erger was, het loon van de soldaten werd evenmin uitbetaald. Met als gevolg dat deze weigerden om in het zuiden te vechten.

Wanneer generaal Washington zijn bondgenoot Robert Morris om financiële steun vraagt vangt hij bot. Hij krijgt wel de naam van een contactpersoon in Havana, met name Francisco de Miranda, een jonge Venezolaan die op dat moment de persoonlijke assistent was van de Spaanse gouverneur in Cuba, Juan Manuel de Cajigal. Ten einde raad wordt de jonge officier Henri de Saint-Simon met de fregat Aigrette naar Havana gestuurd om daar Francisco de Miranda te overtuigen de rebellen financieel te ondersteunen.

Francisco de Miranda neemt de vraag dadelijk op en met een klein budget van de Spaanse gouverneur start hij een campagne om fondsen te werven. Hij slaagt erin om uit verschillende bronnen fondsen te vergaren. De belangrijkste groep donoren blijkt al snel de welgestelde dames uit Havana te zijn die hun juwelen en diamanten weg schenken voor het goede doel. Vijf uur na de aankomst van het fregat Aigrette werd de som van 1 200 000 pond aan boord gebracht. Hoewel Cuba op dat ogenblik onder de Spaanse vlag handelde is de solidariteit en empathie zeer kenmerkend voor de huidige Cubaanse samenleving. Dankzij de bijeengesprokkelde som geld konden de Amerikaanse en Franse leiders de enorme uitgaven van de zuidelijke campagne dekken. Na hevige gevechten capituleerde Yorktown op 31 oktober 1781. Vanaf dat moment werd de Amerikaanse overwinning geconsolideerd, hoewel tot 1783 sporadische gevechten plaatsvonden.

Het Verdrag van Parijs van 1783, ook wel eens het Verdrag van Versailles genoemd, heeft uiteindelijk de Amerikaanse onafhankelijkheid bepaald.

Delfín Xiqués Cutiño-archivo@granma.cu (Bewerking A. Dirckx)



Don Juan de Miralles



Francisco de Miranda

INTERVIEW : ENRIQUE UBIETA

Freddy Tack

Enrique Ubieta Gómez est né à La Havane le 27 août 1958. Il étudie la philosophie à l'Université de Kiev (URSS), et complète sa formation par l'étude de l'histoire de la littérature et de la critique littéraire à l'Université de La Havane (1985-1986). Il obtient des bourses pour des travaux de recherche à L'Institut de Littérature Mondiale de Moscou (1987), au Collège de Mexico (1989-1990) et à la Bibliothèque du Congrès à Washington (2001). Il a fait des études postuniversitaires en philosophie, pédagogie et esthétique, aux Universités de La Havane et de Camagüey.

De 1983 à 1986 il est professeur de philosophie à l'Institut Supérieur Pédagogique José Martí. En 1985 il devient chercheur à l'Institut de Littérature et de Linguistique à La Havane, où il travaille à la rédaction d'une Histoire de la Littérature Cubaine (3 volumes), jusqu'en 1994. Il est alors nommé directeur du Centre des Études Martiennes et membre du Conseil et du groupe de direction du Ministère de la Culture, postes qu'il occupe jusqu'en décembre 1998. Durant la même période il est aussi secrétaire exécutif pour la commémoration du Centenaire de la Guerre d'Indépendance.

Il est le fondateur et directeur de la revue "Contracorriente" (1995-2004). D'avril 1999 à mars 2000 il parcourt le Nicaragua, le Honduras, le Guatemala et Haïti, pour le suivi des brigades médicales cubaines. En avril 2002 il devient le directeur de la Cinémathèque de Cuba, jusqu'en 2007. En 2008 il lance et dirige un nouveau mensuel culturel "La Calle del Medio". Depuis 2009, son blog "La Isla desconocida" est un des plus visités à Cuba. Actuellement il est le directeur de la revue "Cuba Socialista", fondée en 1961 par Fidel Castro Ruz, l'organe théorique du Parti Communiste de Cuba. (Source : EcuRed)



Cuba Sí : Vous participez régulièrement à des débats sur les "réseaux sociaux", sur différents sujets, parmi eux celui au sujet du soi-disant "centrisme". Les réseaux constituent un nouveau moyen de communication, mais représentent aussi des aspects très négatifs et dangereux. Que pensez-vous de cette évolution et du rôle des réseaux sociaux dans la bataille des idées ?

Les "réseaux sociaux", comme il est de coutume de nommer ceux qui se construisent sur Internet, sont des bulles de communication, qui souvent supplantent et déforment la communication authentiquement populaire. Dans un pays comme Cuba, avec d'une part de réelles limitations imposées par le blocus pour l'accès à Internet, et d'autre part avec des réseaux artificiels

construits à partir de l'extérieur pour influencer la perception interne de la réalité, le débat politique sur ces réseaux sont plus un champ de bataille, où la parole ne cherche pas à contacter le lecteur, mais à le manipuler, c'est à dire à le confondre ou l'agresser (capter ou tuer).

Un débat, comme celui survenu au printemps de 2017 au sujet du centrisme, peut nous paraître massif, alors qu'en réalité pas plus d'une cinquantaine de personnes y ont participé (j'exagère intentionnellement le nombre), beaucoup d'entre elles résidant à l'étranger, et la majorité de la population cubaine en avait à peine la notion, sauf pour quelques articles parus dans le journal Granma. Si nous estimons que de telles escarmouches -dans lesquelles interviennent des provocateurs professionnels, des messages robots, et surtout dans lesquelles les arguments sont immédiatement substitués par des agressions verbales qui détournent l'attention du thème traité, ou sont remplacés par d'autres thèmes qui éludent la réponse à l'original- représentent les inquiétudes de onze millions de Cubains, nous perdons la notion de la réalité, quelque chose d'extrêmement dangereux pour un révolutionnaire. Une des choses qui fait le plus mal à l'impérialisme, c'est que sa parole n'apparaisse pas dans la presse du pays.

Ceux qui ont participé à ces controverses ont l'angoissante sensation de celui qui assiste à un "débat" de sourds ou, dans le meilleur des cas, à un tournoi de rhétorique : une idée qui a déjà été détruite dans une

analyse antérieure, revient et revient, parce que le véritable interlocuteur n'est pas celui qui débat, mais le lecteur non prévenu ou ingénue, disposé à l'avaler. Comme dirait Goebbels, si on répète plusieurs fois un mensonge, il se transforme en vérité. D'autre part, les spécialistes en rhétorique négligent l'essentiel et se centrent sur la chasse aux erreurs supposées, ou profitent d'un tournant dans l'argumentation adverse pour dévier l'attention vers une interprétation délibérément manipulée.

C'est ainsi, et justement parce que les transnationales ne peuvent pas construire ou accéder à Cuba à des espaces de manipulation imprimés ou télévisés, qu'Internet est devenu la fenêtre au travers de laquelle les prétendus restaurateurs du capitalisme, déguisés, tentent de séduire, de créer des zones de faux prestige intellectuel, d'attaquer, de dé-idéologiser - re-idéologiser, etc. Et à la question que si important, malgré tout, cinquante personnes, je réponds que oui. Parce que, s'ils n'importent pas, pourquoi les défenseurs de la "liberté d'expression" sont-ils si sensibles aux questionnements raisonnés de leurs critères sur les réseaux du cyberspace ? Pourquoi attaquent-ils à l'unisson, avec acharnement, la voix discordante ? Construire des espaces conceptuels d'apparente non-définition idéologique -celles qui se définissent avec clarté sont suspectées de dogmatiques- est un pas nécessaire pour doter de conscience ceux qui se démarquent du socialisme.

Malgré tout, je voudrais insister sur une idée qui me paraît essentielle : les réseaux sociaux d'Internet contiennent un danger, mais ils offrent aussi une opportunité. La gauche doit en profiter. Tous les partis et mouvements de gauche dans le monde devraient participer au débat sur Internet. Nous, les Cubains, sommes en train d'étendre son utilisation à tout le pays, aux étudiants universitaires et aux professionnels. Cuba s'ouvre avec détermination à Internet (malgré le blocus).

C.S. : Dans un échange à propos du centrisme vous avez écrit : "L'extrémisme mène au dogmatisme et à la double morale". Pourriez-vous commenter cette affirmation ?

Dans les débats cités, les ennemis du socialisme et les reproducteurs de leurs consignes mettent au même niveau, avec perversité, les termes "extrémisme" et "radicalisme". La phrase complète citée dans la question, vient de mon article "La Patria possible" (2016) dans lequel je disais, permettez-moi sa reproduction, car je ne pourrais pas mieux l'exprimer : "Que signifie être extrémiste ? Quels sont les extrêmes du débat national ? Pour les révolutionnaires cubains, l'extrémiste est celui qui adopte de manière irréfléchie des consignes et des phrases toutes faites, dont il ignore le fond conceptuel ou ne le comprend pas, et est incapable de discerner ce qui est essentiel et ce qui ne l'est pas. L'extrémisme mène au dogmatisme et à la double morale. Lénine l'a exprimé de façon indubitable dans une phrase que le peuple s'est approprié : derrière chaque extrémiste il y a un opportuniste. Mais ceci n'a rien à voir avec une vision radicale -qui va aux racines- et à la position révolutionnaire face à la réalité.

Être radical c'est autre chose : c'est aller aux racines du problème, ce qui est associé au comportement révolutionnaire. Être radical signifie défendre l'essentiel d'une doctrine de justice sociale, comme l'est le marxisme. Et pour conclure, les extrémistes, justement parce qu'ils ne comprennent pas ce qui est essentiel, sont ancrés dans la lettre de la doctrine, et à la moindre discordance avec la réalité, ils terminent dans la bande opposée. J'ai toujours dit que les convertis considèrent que tous leurs ex-camarades sont des opportunistes, pratiquant une double morale, tandis que eux l'étaient déjà auparavant.

C.S. : Dans les médias occidentaux on commente beaucoup le thème du parti unique, qui serait un manque de démocratie. Que pensez-vous de ce thème ?

Les médias, qu'il vaudrait mieux qualifier de transnationaux, sont occidentaux pour autant que cet adjectif acquière une dimension géopolitique, en tant que médias qui défendent et reproduisent les valeurs du capitalisme. La gauche ne peut pas rester piégée par la définition bourgeoise du concept de démocratie, car au travers d'elle, ce qu'on cache c'est le pouvoir d'une poignée d'êtres humains sur les autres, et le pouvoir d'une poignée de nations sur le reste de l'humanité.

La démocratie bourgeoise est un mécanisme d'horlogerie qui fonctionne comme garant de la suprématie politique du grand capital. Si ce mécanisme tombe en panne -par usure, par oxydation, par cassure- et des gouvernements de gauche surgissent qui tentent de rompre la chaîne de commandement impérialiste, la bourgeoisie dira, à juste titre, que "sa démocratie" fonctionne mal. Elle dira que l'ordre démocratique est en panne, peu importe les élections (conçues comme un attachement strict aux règles du jeu bourgeois) qui légitiment ces gouvernements. Arrivera ce qui est prévu : le grand capital et les vice-bourgeoisies nationales vont rompre sans honte quelques-unes de leurs propres règles et agir comme des forces antidémocratiques : assassinats, coups d'état militaires ou parlementaires, jugements frauduleux contre les candidats les plus populaires de la gauche, pour éviter qu'ils puissent participer aux élections, fraudes électorales... Les médias transnationaux (occidentaux) fourniront également leur contribution, satanisant ces gouvernants ou ces candidats, minimisant l'illégalité du coup d'état, et faisant tout pour qu'on l'oublie au plus tôt, cachant les crimes. C'est ce que nous voyons aujourd'hui en Amérique Latine. Cette campagne médiatique est tellement forte et la conception bourgeoise de la démocratie est tellement enracinée dans le monde, que même ceux qui défendent les drapeaux de la gauche, après avoir condamné Lula à la prison, finissent par accepter le processus électoral au Brésil comme légitime, ainsi que la possible victoire de Bolsonaro. Je dirais même que parfois, au lieu de construire un front commun international inexpugnable contre l'impérialisme, nous essayons de nous distancer d'autres processus satanisés, dans la vainne espérance qu'ils ne nous satanisent pas, nous.

Le système démocratique bourgeois ne valide pas des options non-capitalistes; la gauche social-démocrate est organique au système. Les communistes sont hors-jeu, ce sont les invités fantômes de la fête. Si, dans un pays européen, surgissait la possibilité réelle d'une arrivée au pouvoir des communistes, nous verrions tout (et quand je dit tout, c'est tout, jusqu'au retour du fascisme). Il suffit de voir le traitement que reçoit en Espagne un regroupement comme Podemos, idéologiquement plus ouvert, et toujours loin de pouvoir gouverner. Sur tous les thèmes essentiels, les partis classiques du système (démocrates et républicains aux États-Unis, travaillistes et conservateurs en Grande Bretagne), sont une seule chose; la démocratie bourgeoise vit maintenant une crise du système "de partis multiples".

Le conflit au sujet de Cuba n'est pas conceptuel, son essence ne concerne pas son modèle de démocratie. C'est un conflit d'intérêts géopolitique avec le grand capital. La Révolution porte préjudice à ces intérêts, et le modèle cubain de démocratie est un obstacle à leur reconquête. Serait-il opportun pour Cuba d'accepter un modèle électoraliste en crise actuellement, qui diviserait les forces de la Révolution, et permettrait à la contre-révolution de s'organiser, avec un appui transnational, pour défendre les intérêts de l'impérialisme ? Il existe plusieurs points de vues au sein du Parti Communiste de Cuba, pas toujours en accord, mais l'unité et le centralisme démocratique ont permis la survie de la Révolution. A Cuba il n'y a que deux options réelles : celle du socialisme révolutionnaire, actuellement au pouvoir, et celle du capitalisme néo-colonial. Dans les pays capitalistes l'option du socialisme révolutionnaire n'existe pas; à Cuba l'option du capitalisme néo-colonial ne sera jamais admise. Nous ne sommes pas ingénus.

C.S. : Dans le prologue de "El Apocalipsis según San George", de Eliades Acosta, vous citez des différences entre des figures comme Astérix et Elpidio Valdés, face à Superman, Spiderman, etc. Pourquoi cette différenciation ?

Les héros sont dangereux, vivants et morts. On dit que le marché est indifférent à l'idéologie, mais dans le capitalisme il joue aussi la fonction de producteur idéologique efficace; il sort les héros de leur contexte, les vide de leur contenu historique, et les place dans la vitrine d'une boutique de manière indifférenciée : Marilyn Monroe, Che Guevara et Mickey Mouse partagent le même rayon. Mais le héros ne peut pas communiquer. Un jeune qui porte un polo avec l'effigie du Che est potentiellement dangereux pour le système. A Miami, les forces les plus rétrogrades sont scandalisées à la vue des jeux du marché, et dénoncent avec effroi l'apparition de son visage avec son bonnet et son étoile. Ils savent qu'il est un symbole indomptable.

Aux États-Unis, après l'effondrement des tours jumelles, les pompiers sont devenus des héros populaires. Les politiciens se faisaient photographier avec eux. Jusqu'au jour où les pompiers sont partis en grève pour améliorer leurs conditions salariales. Les pompiers et les policiers sont des héros "nobles" pour le système, ils le protègent, leur fonction est de maintenir le status quo. Voilà pourquoi ils abondent dans les séries télévisées qui les exaltent. Eux aussi sont des super-héros : les bons policiers.

A la différence d'Elpidio Valdés, un personnage de bande dessinée cubaine, qui incarne les valeurs collectives de la "cubanía", ou du Gaulois Astérix, la collection de super-héros, toujours plus nombreux, prétend incarner des valeurs exclusives, inimitables, supranationales. La phrase "nous serons comme le Che", que répètent les enfants cubains, serait absurde si on l'appliquait à un super-héros; on ne peut pas dire "nous serons comme Superman". Voilà la condition du super-héros : il est inimitable, parce qu'il ne représente pas les vertus ou les valeurs des gens, mais celles que le système lui attribue. Le Super-héros est la Super-nation, chargé de l'ordre mondial, le Super-policier qui ne tente pas de bouleverser l'ordre, mais de le maintenir intact, qui ne recule pas devant les "pertes collatérales", car l'important est d'atteindre son objectif.

C.S. : Dans le projet de nouvelle constitution, on parle du "marché". N'y a-t-il pas un danger lié à l'introduction de ce principe dans un système socialiste ?

Le marché n'a jamais cessé d'exister. Avant, l'existence d'un "camp socialiste" complétait la subordination quasi totale du marché aux règles de la politique révolutionnaire. Je crois que la clé réside dans le fait de ne pas ignorer son existence, et d'établir en même temps une relation de contrepoids, dans laquelle s'intègre la politique. Il est nécessaire de réaffirmer que Cuba maintiendra une économie planifiée, dans laquelle la propriété sociale des moyens de production fondamentaux sera prépondérante. Néanmoins, ma réponse à cette question est affirmative : oui, il y a un danger, nous le savons, nous lui faisons face, avec la vue fixée sur un idéal supérieur.

C.S. : Cuba Socialista, en tant que revue idéologique, n'est pas toujours facile à lire. Croyez-vous que la nouvelle version facilitera l'accès et la compréhension ?

Nous estimons que la nouvelle présentation et les nouvelles rubriques faciliteront la communication. La revue comprend maintenant des rubriques de poésie, d'humour graphique, des illustrations de grands artistes plastiques et de la photographie. Mais elle maintiendra son profil théorique, les nouveautés étant des formes diverses pour activer la pensée révolutionnaire. Nous faisons confiance à l'avidité du lecteur cubain pour ces thèmes, mais il est hors de doute qu'il s'agit d'une publication spécialisée. Notre public idéal est celui de professeurs et de cadres politiques. On peut le lire aussi, en tout cas partiellement, sur le site www.cuba-socialista.cu, dans lequel nous acceptons les commentaires des lecteurs.

C.S. : Ces derniers temps on a commémoré plusieurs événements : les 45 ans de la visite de Fidel au Vietnam, le 20e anniversaire de l'arrestation des 5, le 11 septembre au Chili, le 11 septembre des tours jumelles. Que suscitent ces événements pour vous ?

Ce sont des événements de nature différente, mais qui reflètent le monde fou dans lequel nous vivons. 45 ans, c'est peu de temps dans le long et en même temps court chemin de l'histoire humaine. J'avais alors 15 ans et j'étudiais à l'école pré-universitaire V.I. Lenin, une école de référence visitée à l'époque, entre autres,

par Leonid Brezjnev le secrétaire général du Parti Communiste de l'Union Soviétique (pays où j'ai réalisé mes études universitaires), par le "socialiste" Felipe González, alors candidat à la présidence du gouvernement espagnol, qui affirmait que s'il obtenait cette fonction il refuserait d'intégrer l'OTAN (après, quasiment tout de suite, il faisait le contraire), et par Pham Van Dong, premier ministre du Vietnam déjà victorieux. La première chose que je ressens, en revisitant ces événements, et d'autres, c'est l'orgueil de Fidel, d'être l'enfant et le protagoniste d'une Révolution extraordinairement conséquente, dans une époque d'inconséquence et de trahisons, l'orgueil de mes cinq compatriotes et condisciples -un d'eux était en classe avec moi dans cette école- qui sont les héros de ma génération. J'étais à Washington lors du tragique attentat et l'effondrement des tours jumelles et de l'attaque du Pentagone, et j'ai vécu la montée de l'histoire belliciste de Bush Jr.

Cette année j'ai atteint les 60 ans, j'ai fait ma révolution en bref. Deux leçons : la féroceur de l'impérialisme et la défense de ses intérêts ne connaît pas de limites morales; nous nous souvenons du napalm et des armes chimiques utilisés au Vietnam, ou du coup d'état par la dictature sanglante de Pinochet au Chili, avec ses milliers d'assassinés et de disparus. Il y a des exemples plus récents qui confirment cette vocation criminelle. Deuxièmement : uniquement la détermination et la décision d'affronter sans peur cette féroceur, jusqu'à la mort si nécessaire, peut nous mener à la victoire. Pour prouver cette thèse il y a les peuples de Cuba et du Vietnam.

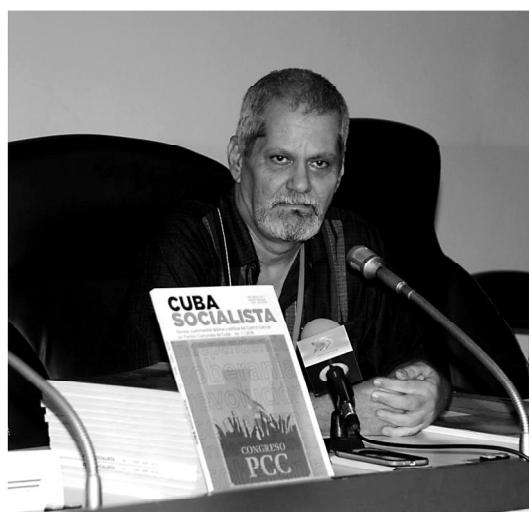
C.S. : La solidarité a toujours été un aspect important dans l'histoire de la Révolution. Que signifie pour vous la solidarité et que pensez-vous des associations comme la nôtre qui fêtera bientôt 50 ans d'activités solidaires ?

La solidarité irrigue les veines de la nouvelle société. A la fin de la décennie des 90, Fidel a fait appel à la force revigorante de la solidarité pour limiter les blessures morales de la Période Spéciale. Il a envoyé des contingents de médecins et d'infirmier(e)s en Amérique Centrale et en Haïti, après deux ouragans dévastateurs. La solidarité internationale ne fait pas que sauver des vies, elle ne soigne pas seulement le malade amoindri; elle soigne aussi le soignant, le médecin et l'infirmier(e)s, il les recycle comme révolutionnaires. En sauvant les autres, nous nous sauvons, nous récupérons l'instinct solidaire que la Période Spéciale avait reléguée. Simultanément Fidel a créé à Cuba un programme pour aider les personnes, et surtout les jeunes de familles humbles, frappés par l'impact de la Période Spéciale. Le programme offrait des opportunités pour des études universitaires à ceux qui n'avaient pas atteint le quota d'accès à l'université, en échange d'en faire les protagonistes d'une bataille avec pour objectif de réorienter des prostituées et des proxénètes, et des jeunes non scolarisés et inoccupés. La solidarité était la caractéristique qui unifiait les deux programmes, les deux allaient avoir un impact à l'étranger, mais les deux -et ceci est important- étaient conçus pour avoir un impact à l'intérieur. Dès les premières années de la Révolution Fidel considérait que la solidarité internationale était vitale, en tant qu'expression de ce qui se construisait à l'intérieur de Cuba.

Car on ne peut pas être seulement solidaire dans sa propre maison : la solidarité se partage avec les autres. Je me sens orgueilleux de toutes ses formes, de l'internationalisme qui a fait recours aux armes, et de celui qui a fait recours au stéthoscope ou au crayon, pour apprendre à lire et écrire. J'ai accompagné les médecins et le personnel soignant en Amérique Centrale et en Haïti, et j'ai écrit un livre sur ces expériences, publié en 2002. J'ai accompagné les médecins, le personnel soignant et les enseignants cubains au Venezuela, et j'ai publié un livre sur la révolution bolivarienne en 2006. J'ai accompagné le personnel médical qui a combattu l'épidémie de l'Ebola au Liberia, en Sierra Leone et en Guinée Conakry, et j'ai publié mon témoignage en 2016. Pour Cuba, la solidarité révolutionnaire est un devoir qu'on accompli, et non une faveur que l'on accorde.

Mais nous savons que la solidarité est une avenue à deux voies, et que la Révolution cubaine, depuis les jours du plus grand isolement par les gouvernements qui suivaient les instructions de Washington, a pu compter sur l'appui des peuples, des hommes et des femmes qui ont fait de la solidarité avec Cuba le sens de leur vie. Nous devons la permanence de la première révolution socialiste de l'hémisphère occidental à la fermeté et au sacrifice du peuple cubain, mais aussi à la dévotion et à la solidarité conséquente des peuples du monde. Vous êtes aussi des hommes et des femmes de la Révolution, nous partageons les triomphes et les joies, et nous ne nous sommes jamais sentis défaits. Nous défendons le futur, peu importe qui le menace. Je vous félicite pour la constance et la foi que vous avez démontrées. Et je vous félicite parce que nous allons commémorer ensemble le 60e anniversaire de cette Révolution, qui est aussi la vôtre.

E. Ubieta



HOE CUBANEN IN HET BUITENLAND AANKOPEN DOEN

Wim Leysens

"Cubanen welkom in de vrijhandelszone Colón in Panamá", zo ongeveer klonk de reclamespot die ik onlangs toevallig zag. Haast gelijktijdig las ik dat de Cubaanse douane waarschuwt voor de illegale invoer van koopwaar. Wat zit achter deze twee berichten?



Een beetje googlen leert dat de vrijhandelszone Colón in Panamá zich promoot als het commerciële uitstalraam en belangrijkste distributiecentrum gericht op kooplustigen uit heel het continent. De 2.500 import- en exportbedrijven, waaronder grote namen als Samsung, Sony, Pioneer betalen geen belastingen noch op de invoer, noch op de uitvoer van koopwaar, enkel op de lonen en de gegenererde winst. Maar met een tewerkstelling van in totaal 27.000 personen en een omzet van 16,16 miljard dollar zorgt deze vrijhandelszone voor 8% van het bruto nationaal inkomen van Panamá. Jaarlijks bezoeken 150.000 Latinos afkomstig uit Colombia, Costa Rica, Ecuador, Haïti, Venezuela, Nicaragua, Honduras, maar ook de Verenigde Staten deze grote 'supermarkt' op zoek naar kledij, schoenen, huishoudapparaten, meubels, elektronica, cosmetica, en zelfs moto's.



En ook de Cubanen zijn hier een welgekomen klant. Eind oktober van dit jaar versoepelde de Panamezen

overheid voor hen zelfs de toegang tot het land: Cubanen met een (Cubaanse) licentie om voor eigen rekening te werken hoeven vooraf niet langer een inreisvisum aan te vragen. Bij aankomst kunnen zij voor 20 dollar een visum voor 30 dagen kopen. Panamá heeft misschien wel de belangrijkste vrijhandelszone van het continent, maar ook landen als Guyana, Haïti, Mexico en zelfs Rusland richten zich op het 'kooptoerisme'. Deze landen spelen in op het toenemende fenomeen van Cubanen die zich in het buitenland komen bevoorraden.

In 2013 versoepelde Cuba de migratielaw en sindsdien kunnen Cubanen vrij het land uitreizen en terugkeren, mits natuurlijk in het bezit van het vereiste visum van het land van bestemming. Sinds dat jaar hebben volgens cijfers van het Cubaans Nationaal Bureau voor Statistiek ONEI ongeveer 820.000 Cubanen een buitenlandse reis gemaakt. Gezien het beperkte aanbod en zelfs permanente tekort aan veel consumptiegoederen in eigen land, is het niet verwonderlijk dat deze reizigers hun valiezen vol stoppen met allerlei gebruiksartikels voor zichzelf en hun familie.

De Cubaanse douanewetten omschrijven erg gedetailleerd wat een persoon voor eigen gebruik mag invoeren. Ter illustratie: het lijstje van toegelaten goederen bevat 10 mannenbroeken en 10 vrouwenbroeken, 5 paar schoenen, verzorgingsproducten, enz. Het totale toegelaten gewicht is 125 kg, waarvan de eerste 30 kg taxvrij. Voor de berekening van de importbelasting, heeft Cuba een eigen methode ontwikkeld. Aan elk product wordt een 'waarde' met bijhorende taxatie toegekend. Voor een airco betaal je 150 nationale peso (6 dollar) invoerrechten, voor een PC-schermer 50 peso, een koffiezak 15 peso, enz. De totale toegelaten waarde is beperkt tot 1.000 peso. Doet dezelfde persoon binnen hetzelfde jaar een tweede buitenlandse reis, dan betaalt hij de belasting op de ingevoerde goederen in harde valuta (CUC). Op zich gaan de taxen om relatief kleine bedragen, maar het totale kostplaatje met inbegrip van het vliegtuigticket, de aankoop en het verblijf in het buitenland is natuurlijk enorm. Het ligt dan ook 'voor de hand', hoewel illegaal, dat men de kosten gaat recupereren door de ingevoerde goederen door te verkopen.

Maar het gaat om meer dan individuele reizigers die van een buitenlandse reis gebruik maken om hun thuiscomfort te verbeteren. Vooral de kleine ondernemers hebben het moeilijk om zich op de lokale markt te bevoorraden. De overheid heeft nochtans de laatste

jaren een enorme inspanning gedaan om het aanbod aan werkgerief en basisgrondstoffen te verbeteren, maar nog te weinig. In deze context is een bloeiende alternatieve, maar deels illegale handel ontstaan: privé-personen worden ingezet om goederen in te voeren. Deze personen staan in heel Latijns-Amerika bekend als 'mulas' of 'muildieren'.

De vrijhandelszones spelen maar al te graag in op dit fenomeen. Sinds president Trump de VS-ambassade in Havana gesloten heeft voor het aanvragen van een VS-visum, moeten de Cubanen zich richten naar de VS-ambassade in Guyana, één van de weinige landen waar de Cubanen zonder visum naartoe kunnen. Mexico heeft in de eerste helft van dit jaar 69.105 Cubanen ontvangen, 26.000 meer dan in 2017. Met de nieuwe visumregeling rekent Panamá het Cubaans kooptoeisme nog een extra boost te geven. "In 2017 bezochten meer dan 40.000 Cubanen de vrijhandelsmarkt Colón", aldus Manuel Giraldo van Colón, "en dit jaar rekenen we op 60.000. Beeld je in wat deze nieuwe visumregeling gaat gebeuren!... Het belangrijkste is dat zij kopen, enkele dagen hier blijven en geld uitgeven aan verblijf en eten".

Het systeem van de 'mulas' functioneert op verschillende manieren. Het eenvoudigste is de manier die hierboven al werd aangehaald. Cubanen boeken een reis naar het buitenland en kopen daar in wat familieleden en buren via hen besteld hebben. Eenmaal terug verkopen ze de koopwaar door. De grote meerderheid van de Cubanen opereren zo eerder op occasionele en eenmalige wijze als 'mula'. Maar er zijn ook 'professionele mulas'. Zij verzamelen in Cuba de bestellingen en gaan die in het buitenland aankopen. De extra kosten voor het vliegticket en het verblijf die toch kunnen oplopen tot 600 à 1.000 dollar worden verdeeld over de bestellingen. Daarenboven rekent de 'mula' ook nog een commissieloon.

Een andere manier is het verzenden van pakjes vanuit het buitenland. Sommige commerciële centra hebben rijen tafels met weegschaal geïnstalleerd, waar de Cubanen hun inkopen kunnen herschikken over verschillende dozen die het maximaal toegelaten gewicht voor verzending per boot of luchtpost niet overschrijden. Om te vermijden dat de bestemming problemen krijgt in eigen land, worden de pakjes naar verschillende personen, meestal familieleden verstuurd.

Vele centra bieden de mogelijkheid tot e-commerce en versturen de aangekochte waren door naar Cuba. Voornamelijk VS-Cubanen zien hierin een alternatieve manier om hun familie in Cuba niet in geld maar met gebruiksgoederen te ondersteunen. Een andere manier van 'verzending' is het meegeven van 'pakjes' met Cubanen die naar hun land terugkeren. Deze personen zijn de echte 'mulas', want zij weten niet wat in de meegegeven bagage zit, noch wie de echte bestemming is.



Maar het systeem van de 'mulas' houdt ook risico's in. Af en toe duiken er berichten op van nepfirmas die wel bestellingen en betalingen aanvaarden, maar de gedupeerden verder laten wachten op koopwaar dat nooit zal aankomen. Er bieden zich op deze lucratieve markt ook vervoerbedrijven aan die vanwege de Cubaanse overheid geen invoerlicentie hebben. De Cubaanse

douane waarschuwt verder voor het tegen betaling meenemen van pakjes met onbekende inhoud. Sowieso is de inhoud bestemd voor doorverkoop, wat in Cuba verboden is. Daarenboven hanteert Cuba een nultolerantie voor drugs en wil het land vermijden dat via deze weg drugs het land binnenkomen. De douane voert daarom een strikte controle uit; het lopende jaar werden 113 illegale zendingen onderschept en 3 ton koopwaar in beslag genomen. Verder heeft de douane 23-meestal Noord-Amerikaanse- bedrijven geïdentificeerd die op een illegale manier en tegen vergoeding koopwaar meegeven met reizigers of mulas.

Waarom houdt Cuba vast aan deze strikte controle op de invoer en doorverkoop? De belangrijkste sectoren van Cubaanse economie zijn in handen van de overheid, zo ook de import- en exportbedrijven. Voor particulieren is het verboden om goederen in te voeren en deze verder te verkopen. De achterliggende reden is dat het land controle wil houden op de buitenlandse deviezen in het land. De zwakke prijs voor nikkel, de verlaagde import van goedkope Venezolaanse petroleum, het verminderde toerisme vanuit de Verenigde Staten hebben het chronisch tekort aan harde valuta vergroot. De Cubaanse overheid opteert om de schaarse deviezen te gebruiken voor de meest prioritaire buitenlandse aankopen en schuldbetalingen. Alleen op die manier kan ze de sociale zekerheid blijven garanderen en de belangrijkste economische sectoren draaiende houden. Daarom verkiest de overheid dat de Cubanen hun geld in eigen land uitgeven; en bij voorkeur in de staatswinkels zodat het geld terugkeert naar de overheid. Het geld dat via het systeem van de mulas wordt uitgegeven, verdwijnt hoofdzakelijk naar het buitenland en maakt alleen de mula beter. En het gaat om veel geld. Volgens M. Grimaldo, de zaakvoerder van de vrijhandelszone Colón in Panamá, spenderen de Cubaanse burgers er per jaar 100 miljoen dollar aan aankopen. Overigens ook de Cubaanse overheidsbedrijven bevoorradden zich in deze vrijhandelszone, en wel volgens dezelfde Giraldo voor 157 miljoen dollar. Door deze producten aan de Cubaanse burgers en kleine ondernemers door te verkopen met een meerkost (belasting) die kan oplopen tot 240%, doet de overheid een goede zaak om de eigen reserves te vergroten.

Bronnen:

- http://www.cubadebate.cu/noticias/2017/11/30/aduana-de-cuba-responde-dudas-sobre-envios-postales-de-mensajeria-y-por-carga/#.W_WKFTThC9I
- <https://www.bbc.com/mundo/noticias-america-latina-43038889>
- <https://www.zonalibreinfo.com/zonalibreinfo.html>

Rencontre des Cubains résidant en Europe

Anne Delstanche

Cuba tisse des liens de plus en plus étroits avec ses résidents à l'extérieur. En octobre dernier se réalisait à Bruxelles la XIII ème rencontre régionale des Cubains résidant en Europe.



Les 20 et 21 octobre derniers, Bruxelles a été le siège de trois jours de rencontre entre les Cubains résidant en Europe. Ils étaient venu d'une vingtaine de pays, de tous les coins d'Europe, de la Pologne à l'Espagne en passant par la Grèce, l'Italie et se sont rencontrés à Bruxelles pour trois jours de débats intensifs, rencontres musique, cinéma.

A leur arrivée un cocktail de bienvenue les attendait ainsi qu'une soirée de musique et de poésie à laquelle participait Raul Torres, chanteur cubain de renom et député de l'Assemblée Nationale, venu tout spécialement de l'île pour la circonstance. Ambiance chaleureuse "a lo cubano" à laquelle chacun apporta sa participation active.

Plusieurs débats des plus animés se sont succédés sur des sujets divers : Les conséquences du blocus des Etats-Unis et son application extra territoriale, le projet d'actualisation de la constitution cubaine à laquelle les résidents cubains à l'extérieur sont eux aussi invités à participer. Les relations entre Cuba et la Communauté Européenne. Les liens entre la nation et l'immigration ainsi que différents thèmes relatifs à l'émigration cubaine et à ses relations avec son pays.

Etaient présents à l'événement les députés de l'Assemblée Nationale populaire, Lizette Martinez Luzardo et Raul Torres également chanteur très populaire à Cuba ainsi que Ernesto Soberon, Directeur des Affaires Consulaires du Ministère des Relations Extérieures ainsi que des délégations venues de toute l'Europe.

Une réunion a eu lieu avec les mouvements de solidarité avec Cuba en Belgique sur différentes formes d'actions possibles afin de s'opposer à la politique de plus en plus agressive menée par les Etats-Unis et Donald Trump.

Ernesto Soberon, directeur des Affaires Consulaires a réaffirmé la volonté de la direction politique du pays de renforcer les liens avec son émigration ainsi que son rôle dans la prise de décisions importantes. Cuba est en train de changer sa Constitution et a appelé toute la population du pays à participer y compris les Cubains résidant à l'étranger sont conviés à faire leurs propositions. Des Cubains résidant dans 121 pays du monde entier ont déjà participé à cette consultation populaire.

Depuis que le dialogue a repris en 1978 entre le pays et les personnes résidentes à l'étranger, les relations n'ont cessé de s'améliorer. Une grande majorité de Cubains voyagent régulièrement dans l'île.

Au cours des 5 dernières années, 40.603 Cubains résidant à l'étranger ont fait leur demande de résidence permanente à Cuba afin de retourner vivre définitivement au pays .

Une soirée était organisée le samedi soir afin de célébrer la fête de la culture cubaine. Plusieurs artistes cubains résidant en Belgique nous ont fait partager leur talent. La soirée était aussi animée par Raul Torres venu directement de Cuba pour participer à la rencontre.

Henry Disotuar, jeune réalisateur cubain ayant étudié à Bruxelles, nous a présenté son film, "La manzana" (la pomme) un court métrage plein de sensibilité sur le déchirement qu'il a vécu en quittant Cuba pour suivre sa mère en Belgique.

La déclaration finale de l'assemblée comprend différents points dont :

- ◆ La volonté de défendre la souveraineté de Cuba, son intégrité territoriale et l'absence d'ingérence dans ses affaires internes;
- ◆ L'appui à l'avance des relations de Cuba avec les pays d'Europe;
- ◆ La lutte contre le renforcement du blocus, principal obstacle au développement du pays;
- ◆ Le renforcement de l'exigence faite aux Etats-Unis pour qu'ils rendent la base navale de Guantanamo à Cuba;
- ◆ La volonté de faire connaître la culture et valeurs cubaines à la nouvelle génération.

La rencontre s'est terminée par une visite à Manneken-Pis qui s'était vêtu de Mambi pour la circonstance et où l'ambiance festive était assurée par les congressistes. Ils ont rejoint ensuite la gare centrale de Bruxelles où une manifestation avait été programmée par la Coordination pour la levée du blocus contre Cuba afin de réclamer la levée du blocus de l'île.

La prochaine rencontre est prévue en 2020 à Paris.



'Belgische banken weigeren humanitaire hulp aan Cuba'

COÖRDINATIE
Voor de opheffing
van de blokkade tegen

COORDINATION
Pour la levée du
blocus contre



1 nov. 2018: Met 189 stemmen voor en 2 stemmen (VS en Israël) tegen keurde de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties de Cubaanse resolutie goed, die de Verenigde Staten oproept om met onmiddellijke ingang de blokkade tegen Cuba te beëindigen. Voor de eerste keer legden de VS ook 8 amendementen ter stemming voor, die Cuba oproepen de vrijheid van organisatie en meningsuiting te garanderen. Deze amendementen werden met een grote meerderheid (minstens 120 landen) verworpen. De EU argumenteerde dat de amendementen geen betrekking hebben op de kern van het probleem van de blokkade, die economisch is.

Een week eerder trok een delegatie van de 'Coördinatie voor de opheffing van de blokkade' naar het kabinet van minister Reynders op Buitenlandse Zaken met als boodschap: Belgische banken houden fondsen bestemd voor humanitaire en ontwikkelingsdoelen in Cuba tegen.

Verschillende middenveldorganisaties onderzochten welke Belgische banken opvolging geven aan de illegale blokkade van Cuba. Via negen banken probeerden zij een financiële overschrijving naar Cuba te doen. Vier van de negen onderzochte banken, BNP-Paribas-Fortis, Argenta, ING en Triodos weigerden om fondsen door te storten. Het onderzoek bevestigt wat verschillende ngo's al aan de lijve ondervonden hebben. Hulp geven aan Cuba wordt in Europa heel moeilijk gemaakt.

Illegal

Nochtans zijn banken die in Europa actief zijn onderhevig aan regelgeving van de Europese Unie. In augustus nog bevestigde de Europese Commissie dat iedere persoon, organisatie of bedrijf met Cuba zaken moet kunnen doen zonder inmenging van de Verenigde Staten. De banken moeten daarom op de eerste plaats de Europese wetgeving volgen. Het is hun verantwoordelijkheid om garant te staan voor de uitvoering van niet-problematische verrichtingen. Maar uit het onderzoek blijkt dat de vier genoemde banken dat naast

zich neerleggen. Blijkbaar heeft de Europese regelgeving en de talrijke veroordelingen door Europa van de VS-blokkade van Cuba geen effect. In praktijk zien we dat deze banken gevolg aan de VS-blokkade geven. Het gebrek aan daadkracht van de Europese Unie tegenover de eenzijdig door de VS opgelegde blokkade tegen Cuba maakt haar hieraan medeplichtig.

Eisen

De Coördinatie voor de opheffing van de blokkade tegen Cuba heeft de Europese Commissie en Buitenlandse Zaken kennis gegeven van elke bank die weigerde om humanitaire hulp aan Cuba toe te staan. We eisen dat de Belgische en Europese overheden actie ondernemen. Het is aan de Europese Commissie om aan burgers, bedrijven en banken een sluitende bescherming te bieden tegen mogelijke boetes door de Verenigde Staten opgelegd omwille van hun relaties met Cuba. Daarnaast moet Europa de banken aansprakelijk houden en hen verplichten internationale mechanismes uit te werken die betalingen naar Cuba garanderen. België kan hierbij het voortouw nemen.

Van de banken verwacht de Coördinatie dat zij hun intern controlesystemen verfijnen. Het is niet aanvaardbaar dat overschrijvingen geblokkeerd worden alleen al omdat 'Cuba' in de naam van de begünstigte of in de vrije mededeling vermeld staat.

Verder bewijzen andere dan de hierboven vermelde banken dat betalingen aan Cubaanse organisaties wel degelijk kunnen. Er is dus geen enkele reden waarom de genoemde banken dit niet zouden doen.

Steun onze campagne: teken de petitie op www.stopdeblokade.be

Wim Leysens



Les banques belges refusent l'aide humanitaire pour Cuba



1er Novembre 2018 : Avec 189 voix pour et 2 voix contre (EU et Israël) l'Assemblée Générale des Nations Unies a approuvé la motion cubaine. De ce fait, les Etats Unis ont été appelés à mettre fin immédiatement au blocus. Le blocus reste le principal obstacle pour que Cuba puisse se développer pleinement sur le plan économique. Les amendements étatsuniens ont été rejetés par une grande majorité des pays.

Une semaine avant, une délégation de la Coordination pour la levée du blocus avait un rendez-vous avec le Ministère des Affaires étrangères, pour lui communiquer qu'il y a des banques belges qui refusent de transférer des fonds humanitaires à Cuba.

Plusieurs organisations citoyennes ont examiné quelles sont les banques belges qui poursuivent le blocus illégal de Cuba. Elles ont tenté d'effectuer un virement financier vers Cuba auprès de neuf banques, destiné à des fins humanitaires et de développement. Quatre sur neuf banques examinées, BNP-Paribas-Fortis, Argenta, ING, Triodos, ont refusé de transférer les fonds. L'examen confirme ce que plusieurs ONG ont déjà expérimenté dans les faits. Aider Cuba est rendu difficile en Europe.

Illégal

Pourtant, les banques en activité en Europe sont soumises à la réglementation de l'Union Européenne. Encore au mois d'août la Commission Européenne a confirmé que chaque personne, organisation ou entreprise doit pouvoir faire des affaires avec Cuba, sans une ingérence de la part des États-Unis. Alors, les banques doivent en premier lieu appliquer la législation européenne. C'est leur responsabilité de garantir l'exécution de paiements non problématiques. Et les paiements vers Cuba le sont. Mais notre recherche prouve que les banques ignorent cette règle. Manifestement la réglementation européenne et les nombreuses condamnations par l'Europe du blocus de Cuba par les États-Unis n'ont pas d'effet. Le manque d'action de l'Europe par

rapport au blocus imposé unilatéralement par les États-Unis contre Cuba la rend complice de ce blocus.

Nos exigences

La Coordination pour la levée du blocus contre Cuba a déjà avisé la Commission Européenne et le Ministère des Affaires Étrangères des refus de chaque banque d'accorder une aide humanitaire à Cuba. La Coordination exige en premier lieu que les autorités belges et européennes entreprennent des actions suite à l'enquête de 2018 sur les banques et Cuba. C'est le rôle de la Commission Européenne de fournir aux citoyens, aux entreprises et aux banques, une protection efficace contre d'éventuelles amendes imposées par les États-Unis suite à leurs relations avec Cuba. D'autre part l'Europe doit responsabiliser les banques et les obliger à élaborer des mécanismes internationaux garantissant les paiements vers Cuba. La Belgique peut prendre l'initiative à ce sujet.

La Coordination exige des banques qu'elles perfectionnent leurs mécanismes de contrôle interne. Il est inadmissible que des transactions soient bloquées uniquement parce que "Cuba" est mentionné dans le nom du destinataire, ou dans la communication.

D'autres banques que celles mentionnées ci-dessus prouvent que des paiements à des organisations cubaines sont possibles. Il n'y a donc aucune raison pour que les banques mentionnées ne le fassent pas.

Appuyez notre campagne : signez la pétition sur www.nonaublocus.be

Wim Leysens

Voting Started	11/1/2018	12:17:57 PM
Item 43 Draft resolution A/73/L.3		
Necessity of ending the economic, commercial and financial embargo imposed by the United States of America against Cuba		
CAMEROON FINLAND KUWAIT SENEGAL UKRAINE BALIEMAN FRANCE KYRGYZSTAN NETHERLANDS SERBIA UNITED ARAB EMIR. BAKHAIRDA GABON LAOS PDR NEW ZEALAND SEYCHELLES UNITED KINGDOM ALGERIA CHAD GAMBIA LATVIA NICARAGUA SIERRA LEONE UNITED REP TANZANIA ANDORRA CHILE GEORGIA LEBANON NIGER SINGAPORE UNITED STATES ANGOLA CHINA GHANA LIBERIA NIGERIA SLOVAKIA URUGUAY ANTIGUA-BARBUDE COLOMBIA GHANA LIBERIA NORWAY SLOVENIA UZBEKISTAN ARGENTINA COMOROS GREECE LIBYA OMAN SOLOMON ISLANDS VANUATU ARMENIA CONGO GRENADA LIECHTENSTEIN PAKISTAN SOMALIA VENEZUELA AUSTRALIA COSTA RICA GUATEMALA LITHUANIA PALAU SOUTH AFRICA VIET NAM AUSTRIA COTE D'IVOIRE GUINEA LUXEMBOURG PANAMA SOUTH SUDAN YEMEN AZERBAIJAN CROATIA GUINEA-BISSAU MADAGASCAR PAPUA NEW GUINEA SPAIN ZAMBIA BAHAMAS DOMINICA GUINEA-BISSAU MALAWI PARAGUAY SRI LANKA ZIMBABWE BAHRAIN CUBA GUYANA MALAYSIA PERU SUDAN BANGLADESH CYPRUS HAITI MEXICO PERU SURINAME BARBADOS CZECH REPUBLIC HONDURAS MOLDOVA PHILIPPINES SWEDEN BELARUS INDIA HUNGARY MOLDOVA POLAND PORTUGAL SWITZERLAND BELGIUM REP OF KOREA ICELAND MALTA QATAR QATAR SYRIAN ARAB REP. BELIZE IOM REP OF THE C... ICELAND INDIA MARSHALL ISLANDS QATAR REP OF KOREA TAJIKISTAN BELGIUM DENMARK INDONESIA MAURITANIA REP OF MOLDOVA THAILAND BENIN DJIBOUTI INDONESIA MAURITANIA REP OF MOLDOVA ROMANIA THE FYR MACEDONIA BHUTAN DOMINICA IRAN (ISLAMIC REP... MAURITIUS REP OF MOLDOVA ROMANIA TIMOR-LESTE BOLIVIA (PLURINAT... DOMINICAN REP... IRAQ MEXICO ROMANIA THE FYR MACEDONIA BOSNIA-HERZEGOV... ECUADOR IRELAND MICRONESIA (FS) RUSSIAN FED... TOGO BOTSWANA EGYPT ISRAEL MONACO RWANDA SAINT KITTS-NEVIS TONGA BRAZIL EL SALVADOR ITALY MONGOLIA SAINT LUCIA TRINIDAD-TOBAGO BURMEI DARUSSLAL EQUATORIAL GUINEA JAMAICA MONTENEGRO SAINT VINCENT-GR. TUNISIA BULGARIA ERITREA JAPAN MOROCCO SAMOA TURKEY BURKINA FASO ESTONIA JORDAN MOZAMBIQUE SAN MARINO TURKMENISTAN BURUNDI ESWATINI KAZAKHSTAN MYANMAR SAN MARINO TUVALU CABO VERDE ETHIOPIA KENYA NAURU SAO TOME-PRINCIPE UGANDA CAMBODIA FIJI KIRIBATI NAMIBIA SAUDI ARABIA UGANDA		
+ IN FAVOUR:189 - AGAINST:2 X ABSTENTION:0		

OVERLIJDEN VAN FELIX VALERA MIRANDA

HOOFD VAN HET BEKENDE SON ORKEST FAMILIA VALERA MIRANDA UIT SANTIAGO DE CUBA



Ik heb de laatste 15 jaar elk jaar genoten van de muziek van de familia Valera Miranda. Dit orkest is heel bekend ook buiten Cuba met optredens in de V.S., Canada enz...

Felix was steeds een aimabel en respectvol man, steeds kalm ook. De laatste keer dat ik Felix zag was echter niet in zijn orkest. Hij zag er moe en afgeleefd en ziek uit daar op straat in Santiago in maart 2018. En hij speelde ook niet meer in zijn orkest merkte ik nadien.

Begin november 2018 kreeg ik het bericht dat hij overleden was. Alhoewel te verwachten was het toch een schok. Een vertrouwd gezicht maar ook een icoon van de Cubaanse Son viel weg. Zijn speciale stem zullen we voortaan live moeten missen. Op Youtube zijn echter nog opnamen te zien en te beluisteren met hem.

Geboren in 1939 heeft hij al op de leeftijd van 7 jaar de tres leren bespelen op familiefeesten. Later volgden andere instrumenten. Na het vormen van het orkest "Quinteto Hermanos Valera Miranda" in 1952 en de jarenlange ervaring die daarop volgde begon hij in 1965 ook te werken als lesgever in muziek.

Tussen 1965 en 1985 bekwam hij 65 prijzen gedurende verschillende nationale en internationale muziek evenementen. Hij nam ook deel aan verschillende TV programma's.



concessies deed. Hij heeft ook heel wat jonge muzikanten opgeleid en ook zijn zonen. Zijn vrouw en zijn zonen speelden mee in het orkest.

Hij heeft ondanks zijn moeilijke gezondheidstoestand op het einde van zijn leven toch nog meegewerkt aan een CD en een dvd over zijn leven in de studio's van Egrem in Santiago.

Hij wordt gemist, niet in het minst in Santiago de Cuba.

Alexandra Dirckx



Regio Oost- en West-Vlaanderen is actief

Marc Wuytack

Na een drukke maand oktober met een container en een leuke Noche Cubana wacht ons in november nog onze benefietavond met warme beenhesp en in december de laatste container van 2018.

Wat de lading van container 53 betreft, mogen we zeker niet klagen. Naast 14 ziekenhuisbedden en meubilair van het O-L-Vrouwrusthuis in Deinze mochten we rekenen op drie bestelwagens vol medisch materiaal van de Bond Moyson Oost-Vlaanderen, een serie rolstoelen van Dienstverleningscentrum Heilig Hart in Bachte Maria Leerne en bovenal een volledige bestelwagen met hoogwaardige apparatuur uit Het Universitair Ziekenhuis van Gent (2 couveuses, hart- en bloeddrukmonitors, autoclaves, babyhemels,...). Bij de frima Haelvoet werden drie kinderbedjes aangekocht en om de open ruimtes tussen materiaal en



meubilair te vullen hadden we een bestelling van 7000 euro geplaatst van volwassenenluiers en ander medisch materiaal (injecties, urinezakken, sterilisatiemateriaal, latex handschoenen, verbanden,...), zo bleef er geen plaats onbenut. De container vertrok afgeladen vol richting Santiago de Cuba waar het grootste gedeelte van de lading rechtstreeks naar het kinderziekenhuis Juan de la Cruz Martínez Maceira in de wijk Fomento gaat.



De opkomst voor onze Noche Cubana was iets minder dan de vorige jaren, maar het werd wel een gezellige avond vol ambiance, de dansvloer werd niet gespaard en opnieuw genoten we van een mooi verzorgde show van het dansgezelschap Marnix en Carla uit Brugge.



Nu wacht ons nog de benefietavond van 24 november in het Molenhof te Zwijnaarde. Voor 20 euro geniet men van heerlijke beenham met overvloedige garnituur en daarbovenop een oldies dansfeest. We hopen opnieuw op een opkomst van 100 personen.

Voor de container van december wordt het nog wat puzzelen, we dienen op vrijdag 14 december wat restlading uit Deinze op te halen en op zaterdag 15 december wordt er bij de Bond Moyson in Kortrijk bureelmateriaal geladen. Dat vullen we dan nog aan met een volledige dokterspraktijk van een huisarts uit Ledelede die met pensioen gaat.

In 2019 zetten we het jaar in met een Brunch, hiervoor nodigen we alle leden en niet-leden uit om hen onze plannen voor het nieuwe jaar voor te leggen. Het is ook het ogenblik waarop het nieuwe Bestuur wordt verkozen. Heb je zin om er een lekker luie dag van te maken? Zaterdag 2 februari in het Molenhof te Zwijnaarde, Stort dan 20 euro op BE86 9796 4684 9050 van Cubamigos met vermelding van BRUNCH en je naam of de namen van de deelnemers. Wij trakteren met het aperitief.

Inhoud - Sommaire

- 3 Edito
- 4 Actua : Het ontwerp van een nieuwe grondwet, FIHAV 2018
- 5 Actua : Díaz-Canel op buitenlandse reis
- 6 Actua : Cuba - Union Européenne
- 7 Actua : Les relations Cuba - États-Unis
- 8 Actua : La fin de "Más Medicos" au Brésil
- 9 Historia : Cubaanse bijdrage aan de onafhankelijkheid van de Verenigde Staten
- 10 Interview Enrique Ubieta
- 14 Hoe Cubanen in het buitenland aankopen doen
- 16 Rencontre des Cubains résidant en Europe
- 18 El bloqueo
- 20 Overlijden van Felix Valera Miranda
- 21 Regio Oost- en West-Vlaanderen is actief
- 22 Inhoud en colofon

De Vrienden van Cuba vzw - Les Amis de Cuba asbl

Avenue Neptune 24 bte 10 - B-1190 Vorst - Forest
Tel : 03/290 49 10 • E-mail : info@cubamigos.be

Lidgeld (jaarlijks) 12 €-6 € (2e en volgend lid van het gezin)
Contribution (an) 12 €-6 € (2ème et membre suivant de la famille)
Rekening - Compte : De Vrienden van Cuba vzw - Les Amis de Cuba asbl
IBAN nr : BE90 523080117732
BIC Triobeb
ON - NE : 412063027

De vzw "De vrienden van Cuba" is een vereniging die tot doel heeft de toenadering tussen het Belgische en het Cubaanse volk te bevorderen en aan haar leden en het publiek middelen ter beschikking te stellen om tot een betere kennis te komen van de Cubaanse realiteit. Zij heeft geen enkel partijpolitiek karakter.

Onze eigen artikels mogen geheel of gedeeltelijk overgenomen worden mits bronvermelding. Graag een presentexemplaar.

ISSN 0771 4491

L'asbl "Les Amis de Cuba" est une association qui a pour but d'oeuvrer au rapprochement entre le peuple belge et le peuple cubain et de mettre à disposition de ses adhérents et du public des moyens d'accéder à une meilleure connaissance de la réalité cubaine. Elle n'a aucun caractère de parti politique.

Les articles de nos membres peuvent être repris entièrement ou partiellement, avec mention de l'origine. Prière de nous faire parvenir un exemplaire témoin.

Voorzitter/Président : Regi Rotty - rotti.regi@scarlet.be
Ondervoorzitter/Vice-président : Mireille Lefever - 0474/71.98.04
Schatbewaarder/Trésorier : Guido Schutz - guido.schutz@skynet.be
Secretaris : Johan Van Geyt - johan.vangeyt@b-rail.be

CONTACT
Brussel - Bruxelles : Anne Delstanche - 02/640.43.10
Antwerpen : Koen Meul - 0478/60.48.53 - Facebook : Vrienden van Cuba - Antwerpen - Website : antwerpen.cubamigos.be
Leuven : Monique Dits - 016/20.04.71
Liège : Régi Beauduinet - 085/31.29.08 - Facebook : Les Amis de Cuba Liège
Gent, Aalst en West-Vlaanderen : Marc Wuytack - 0476/65.22.40 - Facebook : Vrienden van Cuba - Regio Gent
Kempen : Hubert Celen - 014/31.43.39

Prijs per nummer/prix par numéro : 2 Euro
Leden gratis - membres gratuit

Hoofdredacteur/Rédacteur en chef > Freddy Tack 02/428.79.97 - E-mail : freddy.tack@belgacom.net

Redactie/rédaction > Anne Delstanche, Alexandra Dirckx, Monique Dits, Regi Rotty, Wim Leysens.
Lay-out/mise en page > Sylvie Vanhoegaerden
Kleurenpagina's/Pages couleur : Jeroen Ketelaer en Monique Dits
Eindredactie/rédaction finale > Sylvie Vanhoegaerden
Druk/impression > drukkerij A. Beullens - Holsbeek

website : www.cubamigos.be
https://twitter.com/cuba_be
Facebook : Amigos de Cuba Bélgica

Gira de Díaz-Canel en Europa y Asia

Países visitados	Tipo de visita
Francia	Visita de tránsito
Rusia	Visita oficial
Corea del Norte	Visita oficial
China	Visita oficial
Vietnam	Visita oficial
Laos	Visita oficial
Reino Unido	Visita de tránsito

Ciudad Ho Chi Minh :
Túneles de Cu Chí

Reino Unido :
Homenaje a Karl Marx

La gira tuvo como propósitos aumentar el diálogo político de alto nivel con los países visitados y pasar revista a importantes temas

Rodrigo Malmierca, el ministro cubano del Comercio Exterior y la Inversión Extranjera, subrayó la importancia de consolidar la inversión extranjera en la economía nacional.



14 noviembre 2018

Declaración del MINSAP:



Cuba no continuará participando en el Programa Más Médicos en Brasil



